

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1992-1993 (*)

9 JUNI 1993

WETSONTWERP

**houdende goedkeuring en uitvoering
van het internationaal Verdrag ter
oprichting van een internationaal
fonds voor vergoeding van schade
door verontreiniging door olie,
opgemaakt te Brussel op 18 december
1971, en van het Protocol bij dit
Verdrag, opgemaakt te Londen
op 19 november 1976**

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGEN (1)**

**UITGEBRACHT DOOR
DE HEER VAN der SANDE**

**Dit ontwerp werd besproken in openbare
commissievergadering.**

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Nothomb.

A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. Cauwenberghs, Eyskens, Sarens, Van Hecke, Van Peel.
P.S. HH. Collart, Harmegnies (Y.), Janssens, Mevr. Lizin.
V.L.D. HH. Cortois, Kempinaire, Mevr. Neyts-Uyttebroeck.
S.P. HH. Slecckx, Van der Maelen, Van der Sande.
P.R.L. HH. Damseaux, Gol.
P.S.C. HH. Gehlen, Nothomb.
Ecolo/ Agaley Mevr. Aelvoet, H. Winkel.
VI. H. Annemans.
Blok
V.U. H. Van Grembergen.

B. — Plaatsvervangers :

HH. De Clerck, De Keersmaeker, Dupré, Ghesquière, Tant, Taylor.
HH. Burgeon (W.), Féaux, Gilles, Harmegnies (M.), Mayeur.
HH. Beysen, Chevalier, Ramoudt, Verhofstadt.
HH. De Bremaeker, De Mol, Hostekint, Peeters (J.).
HH. De Decker, Duquesne, Kubla.
HH. Beaufays, Grimberghs, Thisen.
HH. Moraël, Van Dienderen, Viseur.
HH. Van Hauthem, Van Nieuwenhuysen.
HH. Candries, Caudron.

Zie :

- 848 - 92 / 93 :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 : Ontwerp gewijzigd door de Senaat.

(*) Tweede zitting van de 48^e zittingsperiode.

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (*)

9 JUIN 1993

PROJET DE LOI

**portant approbation et exécution de
la Convention internationale portant
création d'un fonds international
d'indemnisation pour les dommages
dus à la pollution par les
hydrocarbures, faite à Bruxelles, le
18 décembre 1971, et du Protocole à
cette Convention, fait à Londres le
19 novembre 1976**

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES
RELATIONS EXTERIEURES (1)**

**PAR
M. VAN der SANDE**

**Ce projet a été examiné en réunion publique de com-
mission.**

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Nothomb.

A. — Titulaires :

C.V.P. MM. Cauwenberghs, Eyskens, Sarens, Van Hecke, Van Peel.
P.S. MM. Collart, Harmegnies (Y.), Janssens, Mme Lizin.
V.L.D. MM. Cortois, Kempinaire, Neyts-Uyttebroeck.
S.P. MM. Slecckx, Van der Maelen, Van der Sande.
P.R.L. MM. Damseaux, Gol.
P.S.C. MM. Gehlen, Nothomb.
Ecolo/ Agaley Mme Aelvoet, M. Winkel.
VI. M. Annemans.
Blok
V.U. M. Van Grembergen.

B. — Suppléants :

MM. De Clerck, De Keersmaeker, Dupré, Ghesquière, Tant, Taylor.
MM. Burgeon (W.), Féaux, Gilles, Harmegnies (M.), Mayeur.
MM. Beysen, Chevalier, Ramoudt, Verhofstadt.
MM. De Bremaeker, De Mol, Hostekint, Peeters (J.).
MM. De Decker, Duquesne, Kubla.
MM. Beaufays, Grimberghs, Thisen.
MM. Moraël, Van Dienderen, Viseur.
MM. Van Hauthem, Van Nieuwenhuysen.
MM. Candries, Caudron.

Voir :

- 848 - 92 / 93 :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Projet amendé par le Sénat.

(*) Deuxième session de la 48^e législature.

DAMES EN HEREN,

Dit door de Senaat geamendeerde wetsontwerp houdende goedkeuring werd door de Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen besproken tijdens haar vergadering van 2 juni 1993.

*
* *

De vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken wijst erop dat het door de regering in de Senaat ingediende amendement op artikel 13 een louter technische strekking heeft (zie het verslag van de heer Hatry, Stuk Senaat n° 679/2, blz. 8).

De heer Winkel heeft een aantal opmerkingen :

— Dit Verdrag kon niet eerder aan het Parlement worden voorgelegd omdat de opeenvolgende regeringen het te lang voor zich uit hebben geschoven en niet, zoals de minister het voor de Senaatscommissie liet uitschijnen, omdat de procedure bij de Raad van State te lang bleef aanslepen.

— Dreigt de oprichting van een internationaal fonds voor vergoeding van schade door verontreiniging door olie geen kwalijk neveneffect te veroorzaken, met name dat de reders ertoe aangezet worden om niet alle noodzakelijke maatregelen te nemen om de schepen zo veilig mogelijk te maken ?

Aangezien de reders kennelijk niet over de vereiste middelen beschikken om die verbetering van de veiligheid te financieren, vindt spreker dat men die middelen moet zoeken in een bijkomende heffing op het transport van olie.

De minister stipt aan dat dit Verdrag alleen een aanvullend interventie-instrument wil zijn bij de bepalingen van het Verdrag inzake de burgerlijke aansprakelijkheid voor schade door verontreiniging door olie, opgemaakt te Brussel op 29 november 1969.

Het door dat oudere Verdrag bepaalde beginsel van de aansprakelijkheid van de eigenaar van het schip komt daardoor geenszins op de helling te staan. Met het Verdrag ontkomen de reders evenmin aan de aansprakelijkheid die hen wordt opgelegd door andere overeenkomsten, zoals het MARPOL-Verdrag.

De heer Winkel vindt dat de oprichting van een internationaal fonds voor vergoeding een interventie-instrument *a posteriori* is, nadat de milieuverontreiniging heeft plaatsgevonden. Zou men niet beter preventief optreden ?

De minister wijst erop dat het de bedoeling is een vergoeding uit te keren voor schade door accidentele verontreinigingen; die zijn per definitie niet te voorzien.

*
* *

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi d'approbation, amendé par le Sénat, a été examiné par la Commission des Relations extérieures lors de sa réunion du 2 juin 1993.

*
* *

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères souligne la portée purement technique de l'amendement à l'article 13 déposé au Sénat par le Gouvernement (voir le rapport de M. Hatry, Doc. Sénat n° 679/2, p. 8).

M. Winkel formule les observations suivantes :

— Contrairement à ce qui semble ressortir des propos du Ministre devant la Commission du Sénat, la longueur des délais avant que la présente Convention ne soit soumise au Parlement s'explique non pas tant par la procédure auprès du Conseil d'Etat que par les attermolements des gouvernements successifs.

— La création d'un fonds international d'indemnisation pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures ne risque-t-elle pas d'engendrer un effet pervers, en encourageant les armateurs à ne pas prendre les mesures souhaitables pour améliorer la sécurité des navires ?

Etant donné que les armateurs semblent manquer des moyens nécessaires au financement de cette amélioration de la sécurité, l'intervenant estime que ces moyens devraient être dégagés via une taxation supplémentaire du transport des hydrocarbures.

Le Ministre fait observer que la présente Convention ne vise qu'à instaurer un mécanisme d'intervention complémentaire par rapport aux dispositions de la Convention sur la responsabilité civile pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures, faite à Bruxelles le 29 novembre 1969.

Elle ne diminue en rien le principe de la responsabilité du propriétaire du navire, posé par cette Convention antérieure; elle ne dégage pas davantage les armateurs des responsabilités qui leur sont imposées sur la base d'autres conventions, telle la Convention MARPOL.

M. Winkel déclare que la création d'un fonds international d'indemnisation constitue un mécanisme d'intervention *a posteriori*, après que la pollution a eu lieu. Ne serait-il pas préférable d'agir de manière préventive ?

Le Ministre fait observer qu'il s'agit d'indemniser les dommages résultant de pollutions accidentelles; or, on ne peut prévoir les accidents.

*
* *

De artikelen 1 tot 14, alsmede het gehele ontwerp,
worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

De Rapporteur,

J. VAN der SANDE

De Voorzitter a.i.,

A. KEMPINAIRE

Les articles 1 à 14 et l'ensemble sont successive-
ment adoptés à l'unanimité.

Le Rapporteur,

J. VAN der SANDE

Le Président a.i.,

A. KEMPINAIRE